



_____ 中心

姓名：_____

1060505高級短文翻譯解答 Isadora Duncan

Isadora Duncan ①was born in America in 1877. She was a great dance teacher ②who enjoyed dancing at an early age, and even ③began teaching other children to dance when she was only six. Duncan was called the mother of modern dance because she brought lots of new ideas into the dancing of her time. She believed ④ 1 dance is life itself and comes from the heart. Duncan also said that dance belongs to everyone, rich and poor, young and old. She surprised the people of her time by dancing in comfortable clothes and without shoes on. She broke the rules in many ways and gave dance a new language. Now people who ⑤are interested 2 modern dance are still getting new ideas from this great teacher.

I 克漏字

- C** 1. (A) who (B) what (C) that (D) when
B 2. (A) at (B) in (C) for (D) like

II 英翻中

Isadora Duncan

Isadora Duncan 於 1877 年出生在美國。她是一名很偉大的舞蹈老師，在很小的時候就很喜愛跳舞，甚至在她 6 歲的時候就開始教導其他小孩跳舞。Duncan 被稱為現代舞蹈之母，因為她帶來了很多新概念在她的舞蹈生涯。她相信舞蹈是生命的本身並且來自於真心。Duncan 也說舞蹈屬於每一個人，不論富有、貧窮、年輕和年老。她穿著舒適的衣服與不穿鞋子的表演令當時的人驚訝。她用很多方式打破了規則，給了舞蹈新的語言。現今對現代舞蹈有興趣的人，都仍從這位偉大的老師對舞蹈的概念得到新的想法。

III 閱讀測驗

1. What did Duncan think of dance? **(D)**
- (A) It is a hobby that needs strong shoes.
(B) It should be learned at an early age.
(C) It could be enjoyed more in a theater.
(D) It shows how people feel.
2. What does a new language mean in the reading? **(B)**
- (A) New rules her selling dance tickets.
(B) New ideas about dancing.
(C) A new word for dancing.
(D) A new kind of dance music.

句型解說

- ① **被動式**：be V + 過去分詞。人不會自己出生，是被生出來的，故使用**被動式**。
- ② **關係代名詞 who**：它代替先前出現的名詞 teacher，引導形容詞子句 "who enjoyed dancing at an early age" 來修飾所替代的先行詞 "teacher"。
- ③ **動詞 + 動名詞**：動名詞可做動詞的直接受詞。常見動詞有 like、love、hate、enjoy、practice、begin 等動詞。
- ex: I like playing basketball. 我喜歡打籃球。
- ④ **that + 名詞子句**：作為**動詞的受詞**。連接詞 that 可省略。
- ⑤ **be interested in**：對...感興趣